

KIERTOKIRJE
KOKOELMA

CIRKULÄR
SAMLING

1934

N:o 107—109

Sisälllys: N:o 107. Kiertokirje lennätintoi-
mipaikan sulkemisesta. — **N:o 108.** Kiertokirje Petsamon
puhelinliikenteen laajentamisesta. — **N:o 109.** Kier-
tokirje puhelinaseman perustamisesta.

Innehåll: N:o 107. Cirkulär angående stängning av
telegrafanstalt. — **N:o 108.** Cirkulär angående
utvidgande av samtalstrafiken med Petsamo —
N:o 109. Cirkulär angående inrättande av tele-
fonstation.

N:o 107.

N:o 107.

Kiertokirje

Cirkulär

lennätintoi-
mipaikan sulkemisesta.

angående stängning av telegrafanstalt.

*Kuluvan lokakuun 31 päivänä suletaan
Ykspihlajan lennätintoi-
mipaikka tältä pur-
jehduskaudelta.*

*Den 31 innevarande oktober stänges tele-
grafanstalten i Yxpila för denna segla-
tionstid.*

Helsingissä, lokakuun 19 päivänä 1934.

Helsingfors, den 19 oktober 1934.

N:o 108.

N:o 108.

Kiertokirje

Cirkulär

Petsamon puhelinliikenteen laajenta-
misesta.

angående utvidgande av samtalstrafiken
med Petsamo.

Petsamon puhelinliikenne on kuluvan
lokakuun 20 päivästä lukien laajennettu
käsittämään kaikki allaolevassa taksassa
mainitut puhelintoimipaikat, toistaiseksi
kuitenkin sellaisin rajoituksin, että Han-
gosta, Helsingistä, Loviisasta ja Tampe-
reelta Petsamoon ja päinvastoin tilatut
puhelut välitetään vain klo 8—8,30 ja
17,30—18,30 välisinä aikoina.

Samtalstrafiken med Petsamo är från
och med den 20 innevarande oktober ut-
vidgad och innefattar alla i nedanstående
taxa angivna telefonanstalter, tillsvidare
dock med sådan inskräkning att samtal
beställda från Hangö, Helsingfors, Lovisa
och Tampere till Petsamo och tvärtom
förmedlas endast mellan kl. 8—8,30 och
17,30—18,30.

Puhelumaksu tavallisesta kolmen minuutin puhelusta **Petsamosta** allamainituille puhelintoimipaikoille on seuraava:
Samtalsavgiften för ett vanligt tre minuters samtal från **Petsamo** till nedannämnda telefonanstalter är följande:

Aavasaksa 4: 40
Alakaakamo 4: 40
Alakylä 3: 20
Alaniemi 4: 40
Aska 2: 40

Autti 4: 40
Enontekiö 5: —
Hangö 14: —
Hanko 14: —
Helsingfors 13: —

Helsinki 13: —
Hetejärvi 5: —
Heteoja 1: 40
Höyhenjärvi 1: 40
Inari 2: —

Ivalo	1: 80
Jääskö	3: 80
Kaakamo	4: 40
Kaamanen	2: —
Kallo	3: 80
Kantomaanpää	4: 40
Karesuanto	5: —
Kaukonen	3: 80
Kauliranta	4: 40
Kemi	4: 40
Kervanto	1: 40
Kierinki	3: 20
Kiiminki	5: —
Kittilä	3: 80
Kolari	3: 80
Kolttaköngäs	1: 20
Kuivakangas	4: 40
Kuolajärvi	3: 80
Kurtakko	3: 80
Kuukasjärvi	4: 40
Kuusamo	5: —
Kuvernöörinkoski	—: 75
Könkäänjärvi	1: 80
Lampsijärvi	3: 80
Lappea	3: 80
Lehtojärvi	3: 80
Leppälä	2: 40
Lohijärvi	4: 40
Lohiniva	3: 80
Loviisa	13: —
Lovisa	13: —

Maattivuono	—: 75
Martinkylä	3: 80
Matinlompola	4: 40
Meltosjärvi	4: 40
Muonio	4: 40
Mustola	1: 60
Mörsäri	1: —
Narkaus	3: 80
Nautsi	1: 40
Nivankylä	3: 80
Oulu	5: —
Palojoensuu	4: 40
Palomaa	2: 20
Patokoski	3: 80
Pekkala	4: 40
Pelkosenniemi	3: 20
Pello	4: 40
Peltovuoma	5: —
Peräposio	4: 40
Pitkäjärvi	1: 20
Posio	4: 40
Pudasjärvi	5: —
Pummanki	—: 75
Raanujärvi	3: 80
Ranua	4: 40
Ratasjärvi	4: 40
Ristijärvi	7: —
Rovaniemen Taipale	3: 80
Rovaniemi	3: 80
Rovastinaho	4: 40
Ruokojärvi	3: 80

Salmijärvi	1: —
Savukoski	3: 20
Sieppijärvi	3: 80
Simo	4: 40
Sinettä	3: 80
Sirniö	4: 40
Sodankylä	2: 40
Sonka	3: 80
Syväjärvi	3: 20
Taivalkoski	5: —
Tampere	11: —
Tapionkylä	3: 80
Tenkeliö	4: 40
Tolonen	3: 80
Tornio	4: 40
Turtola	4: 40
Uimaniemi	3: 20
Unarin Luusua	3: 20
Utsjoki	2: 40
Vaajajärvi	3: 20
Vaitolahti	1: 40
Virtaniemi	1: 60
Vuotso	2: 20
Ylikiminki	6: —
Ylikärppä	4: 40
Ylimuonio	4: 40
Ylinampa	3: 20
Ylitornio	4: 40
Ylitornion Portimo-järvi	4: 40

Ylläolevasta taksasta on siinä mainittujen puhelintoimipaikkojen taksaansa merkittävä puhelumaksu Petsamoon.

Helsingissä, lokakuun 19 päivänä 1934.

Från ovannämnda taxa äga däri angivna telefonanstalter i sitt taxebblad anteckna samtalsavgiften till Petsamo.

Helsingfors, den 19 oktober 1934.

N:o 109.

Kiertokirje

puhelinaseman perustamisesta.

Valkeakosken kauppalaan on Valkiakoski Osakeyhtiön omistaman puhelinkeskuksen yhteyteen perustettu *Valkeakoski* niminen valtion puhelinasema. Asema on avoinna joka päivä 8—22.

Valkeakosken puhelinasema kuuluu Hämeenlinnan posti- ja lennätinkonttorin alle.

N:o 109.

Cirkulär

angående inrättande av telefonstation.

I Valkeakoski köping har i samband med Valkiakoski Aktiebolags ägande telefoncentral inrättats en rikstelefonstation vid namn *Valkeakoski*. Stationen öppenhålles varje dag kl. 8—22.

Valkeakoski telefonstation underlyder Hämeenlinna post- och telegrafkontor.

Puhelumaksu tavallisesta kolmenminuutin puhelusta **Valkeakoskelta** allamainituille puhelintoimipaikoille on seuraava:

Samtalsavgiften för ett vanligt tre minuters samtal från **Valkeakoski** till nedannämnda telefonanstalter är följande:

Aavasaksa	7: —
Alakaakamo	7: —
Alakylä	8: —

Alaniemi	6: —
Aska	9: —
Autti	8: —

Barösund	2: 40
Borgå	2: —
Dalsbruk	2: 40

Degerby Åland	4: 40	Kuokkala	3: 80	Ristijärvi	5: —
Ekenäs	2: 40	Kuolajärvi	10: —	Rovaniemen Taipale	7: —
Enontekiö	10: —	Kuopio	3: 20	Rovaniemi	7: —
Gamlakarleby	3: 80	Kurtakko	9: —	Rovastinaho	7: —
Haapamäki	2: 20	Kuukasjärvi	7: —	Ruokojärvi	8: —
Halila	3: 20	Kuusamo	8: —	Salmi	5: —
Halsua	4: 40	Käkinsalmi	3: 80	Salmijärvi	12: —
Hamina	2: 40	Lahti	1: 60	Salo	2: 40
Hangö	2: 40	Lampsijärvi	8: —	Savukoski	10: —
Hankasalmi r.a.	2: 80	Lapinlahti	3: 80	Seinäjoki	3: 20
Hanko	2: 40	Lappea	8: —	Sieppijärvi	8: —
Hartonen	3: 80	Lappeenranta	2: 40	Simo	6: —
Helsingfors	1: 80	Lappvik	2: 20	Sinettä	7: —
Helsinki	1: 80	Lapua	3: 20	Sirniö	9: —
Hetejärvi	7: —	Lehtojärvi	7: —	Sodankylä	9: —
Honkaniemi	3: 20	Liekka	5: —	Sonka	7: —
Huumola	3: 20	Liikola	3: 20	Sortavala	3: 80
Hyrnsalmi	6: —	Lohijärvi	7: —	Sotkamo	5: —
Hyvinkää	1: 40	Lohiniva	8: —	Sottunga	4: 40
Hämeenlinna	1: —	Loviisa	2: 20	Suomussalmi	6: —
Iisalmi	4: 40	Lovisa	2: 20	Suonenjoki	3: 20
Ilomantsi	5: —	Mariehamn	4: 40	Syväjärvi	9: —
Inari	11: —	Martinkylä	10: —	Säiniö	3: 20
Ino	3: 80	Matinlompola	8: —	Taalintehdas	2: 40
Ivalo	10: —	Meltosjärvi	8: —	Taivalkoski	7: —
Jakobstad	3: 80	Mikkeli	2: 40	Tammisaari	2: 40
Joensuu	4: 40	Muonio	9: —	Tampere	1: 40
Joutselkä	3: 80	Mustamäki	3: 20	Tapionkylä	7: —
Jukkola	3: 80	Möttönen	5: —	Tenkeliö	7: —
Jyväskylän	2: 40	Naantali	2: 80	Terijoki	3: 80
Jääskö	8: —	Narkaus	7: —	Tervajoki, Isokyrö	3: 20
Kaakamo	7: —	Nivankylä	7: —	Tolonen	8: —
Kajaani	5: —	Nurmes	5: —	Tornio	7: —
Kallo	9: —	Nykarleby	3: 80	Turku	2: 40
Kanneljärvi	3: 20	Oulu	6: —	Turtola	7: —
Kantomaa	7: —	Palojoensuu	10: —	Uimaniemi	9: —
Karesuanto	10: —	Patokoski	7: —	Unarin Luusua	9: —
Karis	2: 20	Pekkala	8: —	Uusikaupunki	2: 80
Karjaa	2: 20	Pelkosenniemi	9: —	Uusikirkko Vi	3: 20
Kaskinen	3: 20	Pello	8: —	Vaala	6: —
Kaskö	3: 20	Peltovuoma	10: —	Vaalajärvi	9: —
Kauhajoen Aronkylä	3: 20	Perho	5: —	Vaasa	3: 20
Kaukajärvi	3: 20	Perkjärvi	3: 20	Vainikkala	2: 80
Kaukonen	9: —	Peräposio	9: —	Valtimo	5: —
Kauksamo	3: 80	Petsamo	12: —	Vammala	2: —
Kauliranta	7: —	Pieksämäki	2: 80	Vasa	3: 20
Kellomäki	3: 80	Pietarsaari	3: 80	Viipuri	2: 80
Kemi	7: —	Pitkäranta	5: —	Vilppula	2: —
Kierinki	9: —	Pori	2: 20	Vuotso	10: —
Kiiminki	6: —	Porvoo	2: —	Ylikiminki	6: —
Kittilä	9: —	Posio	9: —	Ylikärppä	6: —
Kivennapa	3: 80	Pudasjärvi	7: —	Ylimuonio	9: —
Kokkola	3: 80	Pyhäsalmi	4: 40	Ylinampa	10: —
Kolari	8: —	Raahe	6: —	Ylitornio	7: —
Kotka	2: 40	Raamajärvi	8: —	Ylitornion Portimo-	
Kouvola	2: —	Raivola	3: 80	järvi	7: —
Kristiinakaupunki	3: 20	Ranua	7: —	Ylivieska	4: 40
Kristinestad	3: 20	Ratasjärvi	7: —	Åbo	2: 40
Kuhmoniemi	6: —	Rauma	2: 40	Åhtäri	2: 40
Kuivakangas	7: —	Riihimäki	1: 40		

Ylläolevasta taksasta on jokaisen puhe-
lintoimipaikan taksaansa merkittävä puhe-
lumaksu Valkeakoskelle.

Helsingissä, lokakuun 23 päivänä 1934.

Från ovannämnda taxa äger varje tele-
fonanstalt i sitt taxeblad anteckna samtals-
avgiften till Valkeakoski.

Helsingfors, den 23 oktober 1934.

G. E. F. Albrecht.

Einar Risberg.